

**ГОСУДАРСТВЕННОЕ НАУЧНОЕ БЮДЖЕТНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
АКАДЕМИЯ НАУК РЕСПУБЛИКИ ТАТАРСТАН
ИНСТИТУТ ЯЗЫКА, ЛИТЕРАТУРЫ И ИСКУССТВА
им. Г. ИБРАГИМОВА**

СОГЛАСОВАНО
Вице-президент


В.В. Хоменко
« 13 » 09 2016 г.

УТВЕРЖДЕНО
Директор института


К.М. Миннуллин
« 13 » сентября 2016 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

П1.В.06. Актуальные проблемы татарской лексикографии
основной образовательной программы подготовки научно-педагогических
кадров в аспирантуре

Направление подготовки кадров высшей квалификации:
45.06.01 «Языкознание и литературоведение»

Профиль: **10.02.02 «Языки народов Российской Федерации (татарский язык)»**

Казань

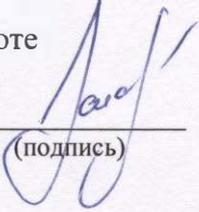
Рабочая программа составлена в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования (уровень подготовки кадров высшей квалификации) по направлению подготовки 45.06.01 Языкознание и литературоведение, утвержденным приказом Минобрнауки РФ от 30.07.2014 г. № 903; паспортом специальности научных работников 10.02.02 – Языки народов Российской Федерации; учебным планом Института языка, литературы и искусства им. Г. Ибрагимова Академии наук Республики Татарстан.

Составитель рабочей программы:

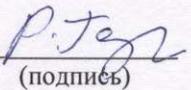
с.н.с., к.ф.н.
(должность, ученая степень) 
(подпись) Ю.Ф. Бурганова
(Ф.И.О.)

СОГЛАСОВАНО:

Заместитель директора по научной работе

« 12 » сентября 2016 г. 
(подпись) О.Р. Хисамов
(Ф.И.О.)

Ученый секретарь

« 12 » сентября 2016 г. 
(подпись) Р.Г. Галиуллин
(Ф.И.О.)

1. КРАТКАЯ АННОТАЦИЯ

Дисциплина «Актуальные проблемы татарской лексикографии» знакомит аспирантов с историей формирования и развития татарской лексикографии, с его современным состоянием и теоретическими основами. Она занимает важное место в системе курсов, ориентированных на изучение татарского языка.

Цели и задачи изучения дисциплины.

Целью освоения дисциплины «Актуальные проблемы татарской лексикографии» является ознакомление аспирантов с общими положениями теории и практики лексикографии, описание типологии словарей, структуры словарной статьи, основных этапов развития татарской лексикографии, прививание навыков работы со словарями, необходимые в дальнейшей профессиональной деятельности, знакомство с основными словарями татарского языка, а также с последними достижениями в области лексикографии.

Задачи освоения дисциплины:

- познакомить аспиранта со словарями различных типов и процессом их создания;
- показать специфику объекта исследования и существующее многообразие подходов к нему;
- продемонстрировать студентам основные возможности и методы научно-исследовательской работы в области лексикографии;
- расширить представления о системном характере языка, отдельных аспектах языковой системы, нашедших отражение в материалах словарей;
- достичь хорошего уровня знания фундаментальных основ своей науки с теоретической и практической точек зрения.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП

Дисциплина «Актуальные проблемы татарской лексикографии» относится к вариативной части Блока 1 «Образовательные дисциплины (модули)» основной профессиональной образовательной программы высшего образования (программы аспирантуры) по специальности 10.02.02 – Языки народов Российской Федерации (татарский язык) и является дисциплиной по выбору аспиранта, направленной на подготовку аспиранта к сдаче кандидатского экзамена по специальности «Языки народов Российской Федерации (татарский язык)». Осваивается на 2 курсе (1 семестр).

Для успешного освоения дисциплины «Актуальные проблемы татарской лексикографии» аспирант должен освоить материал предшествующих дисциплин, а именно «Татарское языкознание», «Старотатарский язык» и др. Знания, полученные при изучении дисциплины «Актуальные проблемы татарской лексикографии» будут использованы в дальнейшем в научно-исследовательской работе аспиранта и при подготовке к кандидатскому экзамену по специальности «Языки народов Российской Федерации (татарский язык)».

3. ПЕРЕЧЕНЬ ПЛАНИРУЕМЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

В результате освоения дисциплины аспирант должен:

1) знать:

- основные научные направления татарской лексикографии;
- типологию лингвистических словарей;

- основные проблемы развития татарской лексикографии;
- особенности различных словарей, принципы их построения, правила размещения в них лингвистической информации;

- основные понятия и термины лексикографии;

- требования мини-экзамена по татарской лексикографии.

2) уметь:

- пользоваться научной, справочной, учебно-методической литературой;

- понимать сущность и особенности лексикографии;

- анализировать лексические единицы;

- определять тип словаря по содержанию лингвистического материала, по объекту описания, по расположению материала и т.п.;

- ориентироваться в основных словарях каждого типа.

3) владеть:

- основным терминологическим аппаратом современного татарского языка;

- основными методами и приёмами исследовательской и практической работы в области лексикографии татарского языка.

В результате освоения дисциплины у аспиранта формируются следующие компетенции:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
УК-1	способность к критическому анализу и оценке современных научных достижений, генерированию новых идей при решении исследовательских и практических задач, в том числе в междисциплинарных областях
УК-2	способность проектировать и осуществлять комплексные исследования, в том числе междисциплинарные, на основе целостного системного научного мировоззрения с использованием знаний в области истории и философии науки
УК-5	способность планировать и решать задачи собственного профессионального и личностного развития
ОПК-1	способность самостоятельно осуществлять научно-исследовательскую деятельность в области языкознания и литературоведения с использованием современных методов исследования и информационно-коммуникационных технологий
ПК-1	готовность использовать для решения конкретных исследовательских задач методы, разрабатываемые разными направлениями современного языкознания и литературоведения и интерпретировать полученные результаты в терминах этих исследовательских направлений

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ «АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ТАТАРСКОЙ ЛЕКСИКОГРАФИИ»

4.1. Распределение трудоемкости дисциплины (в часах) по видам нагрузки обучающегося

Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 ЗЕ или 144 академических часов (36 часов – аудиторная работа, 108 часов – самостоятельная работа).

Форма аттестации по дисциплине – зачет.

Вид учебной работы	Трудоемкость (в часах)
Обязательная аудиторная учебная нагрузка (всего)	36
В том числе:	
Лекции	18
Семинары	18
Практические занятия	
Самостоятельная работа аспиранта (всего)	108
В том числе:	
Подготовка к семинарам	36
Подготовка реферата	36
Изучение тем, вынесенных на самостоятельное изучение	36
Итого:	144

4.2. Тематический план дисциплины

№ п/п	Раздел дисциплины	Трудоемкость (в часах)			Форма отчетности
		Лекции	Семинары	Сам. работа	
1.	Введение в дисциплину. Лексикография как наука о словарях.	2	2	18	устный опрос
2.	История формирования и развития татарской лексикографии.	2	2	18	устный опрос
3.	Технология создания словарей	6	6	32	устный опрос
4.	Виды и принципы составления лингвистических словарей.	8	8	40	устный опрос
	ИТОГО:	18	18	72	

4.3. Содержание дисциплины

Тема 1. Введение в дисциплину. Лексикография как наука о словарях. Основные тенденции в развитии лексикографии. Основные проблемы, стоящие перед теоретической лексикографией. Основные задачи практической лексикографией. Основные понятия и термины лексикографии. Основные типы словарей. Словарь как объект изучения и метод описания языковых единиц.

Тема 2. История формирования и развития татарской лексикографии. Этапы развития татарской лексикографии. «Словарь тюркских языков» («Диване лөгате-т-төрк»),

XI век) М. Кашгари. Словарь К.Насыйри «Ләһжәи-татари» (1896), Первые печатные словари. Словари И. Гиганова, А. Троянского, С. Кукляшева, Л. Будагова, Н. Остроумова и др. Словарь Ж. Вәлиди «Татар теленәң тулы сүзлегә». Современные разработки в области татарской лексикографии.

Тема 3. Технология создания словарей. Процесс создания словаря. Макро- и микроструктура словаря. Лексикографические параметры. Основные этапы создания словаря. Аспекты лексикографического описания слова в словах различных типов. Порядок расположения слов.

Словарная статья. Словарная статья как основная композиционно-смысловая единица. Роль заголовка (заголовочного слова) в словарной статье. Лаконичная подача информации в словарной статье.

Компьютеризация словарной картотеки. Место и роль картотек, корпусов в работе лексикографа. Специальные корпуса, ориентированные на создание словарей. Проблемы автоматизации в лексикографии. Источники картотеки. Работа с карточками в процессе написания словарных статей. Роль электронной базы данных в составлении различных словарей. Письменный корпус татарского языка.

Тема 4. Виды и принципы составления лингвистических словарей. Принципы классификация лингвистических словарей. Двухязычные и многоязычные словари. Татарско-русские и русско-татарские словари. Фразеологические словари и их назначение. Словари синонимов, антонимов и омонимов, их назначение. Орфоэпические словари и их назначение.

Орфоэпические словари и их назначение. Орфографические словари и их назначение. Диалектологические словари и их назначение. Этимологические словари и их назначение. Терминологические словари и их назначение. Ономастические словари и их назначение. Толковые словари татарского языка и их назначение.

5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

В процессе изучения дисциплины «Актуальные проблемы татарской лексикографии» используются активные формы обучения: лекции, вариативный опрос, дискуссии, устный опрос. В ходе практических занятий предусмотрены семинары, доклады с последующей дискуссией.

При проведении лекционных и семинарских занятий используется следующий раздаточный материал:

- презентации, слайды, видеоматериалы;
- карты, схемы, учебные пособия, учебники, материалы презентаций.

Внеаудиторная самостоятельная работа аспирантов включает следующие виды деятельности:

- конспектирование и реферирование первоисточников и другой научной и учебной литературы;
- проработку учебного материала (по конспектам, учебной и научной литературе);
- изучение учебного материала, перенесенного с аудиторных занятий на самостоятельную проработку;
- подготовку к семинарским занятиям;
- подготовку рефератов.

6. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

Форма итогового контроля – зачет.

6.1. Разделы дисциплины (модуля), формы текущего контроля и компетенции

№	Наименование раздела	Форма текущего контроля	Компетенции				
			УК-1	УК-2	УК-5	ОПК-1	ПК-1
1	Введение в дисциплину. Лексикография как наука о словарях.	устный опрос	+	+	+	+	+
2	История формирования и развития татарской лексикографии.	устный опрос	+	+	+	+	+
3	Технология создания словарей	устный опрос	+	+	+	+	+
4	Виды и принципы составления лингвистических словарей.	устный опрос	+	+	+	+	+

6.2. Перечень тем для рефератов

1. Двуязычная лексикография татарского языка.
2. Терминологическая лексикография как наука.
3. Теория и практика составления электронных словарей.
4. Место татарской лексикографии среди лингвистических дисциплин
5. Основные понятия татарской лексикографии.
6. Современное состояние татарской лексикографии и новые возможности.

6.3. Перечень зачетных вопросов

1. Предмет лексикографии татарского языка. Теоретическая и практическая лексикография.
2. История татарской лексикографии. Основные лексикографические издания и их характеристика.
3. Роль словаря в работе переводчика.
4. Значение словарей в жизни человека.
5. Технологии создания словарей. Большая словарная картотека. Электронные базы данных.
6. Наиболее известные мировые лексикографические издания.
7. Основные типы словарей татарского языка.
8. Энциклопедические и лингвистические словари.
9. Классификация лингвистических словарей в зависимости от свойств слов (семантика, произношение, правописание и т.д.), становящихся объектом описания
10. Двуязычные и многоязычные словари.
11. Татарско-русские и русско-татарские словари в татарской лексикографии. Основные составители. История создания подобных словарей.

12. Фразеологические словари. Назначение фразеологических словарей. Основные современные фразеологические словари.

13. Синонимические словари. Назначение синонимических словарей.

14. Словари иностранных слов. Назначение словарей иностранных слов.

15. Орфоэпические словари. Назначение орфоэпических словарей. Основные современные орфоэпические словари.

16. Другие лингвистические словари: словари антонимов; словари паронимов, словари омонимов, словообразовательные словари.

17. Орфографические словари, словари сокращений, обратные словари, словари языка писателя и т.д.

18. Диалектологические словари. Построение словарей, их структура, отбор слов.

19. Этимологические словари.

20. Терминологические словари.

21. Ономастические словари.

22. Словари лингвистических терминов.

23. Основные толковые словари татарского языка.

24. Толковый словарь татарского языка.

25. Словарная статья: определение, структура.

Вопросы к зачету	Компетенции												
	УК					ОПК						ПК	
	УК-1	УК-2	УК-3	УК-4	УК-5	ОПК-1	ОПК-2	ОПК-3	ОПК-4	ОПК-5	ОПК-6	ПК-1	ПК-2
Часть 1													
Вопрос 1	+	+										+	
Вопрос 2					+	+							
Вопрос 3	+	+										+	
Вопрос 4		+			+	+						+	
Вопрос 5	+				+	+							
Вопрос 6	+	+										+	
Вопрос 7		+			+	+						+	
Вопрос 8	+				+	+							
Вопрос 9	+	+										+	
Вопрос 10	+	+			+	+						+	
Вопрос 11					+	+						+	
Вопрос 12	+	+											
Вопрос 13	+	+			+	+						+	
Вопрос 14	+				+	+						+	
Вопрос 15		+										+	
Вопрос 16	+	+			+	+							
Вопрос 17	+					+						+	
Вопрос 18		+			+								

Вопрос 19						+							+	
Вопрос 20	+	+				+								
Вопрос 21	+					+	+						+	
Вопрос 22		+					+							
Вопрос 23	+	+				+							+	
Вопрос 24	+						+							
Вопрос 25		+				+							+	

6.4. Фонд оценочных средств текущего контроля успеваемости

6.4.1. К числу наиболее значимых критериев оценивания знаний, умений относятся:

- умение извлекать, систематизировать, анализировать и грамотно использовать информацию из теоретических, научных, справочных, энциклопедических источников;
- умение самостоятельно решать проблему на основе существующих методов, приемов, технологий;
- умение ясно, четко, логично и грамотно излагать собственные размышления, делать умозаключения и выводы;
- умение пользоваться ресурсами глобальной сети (Интернет);
- умение пользоваться нормативными документами;
- умение создавать и применять документы, связанные с профессиональной деятельностью;
- умение определять, формулировать проблему и находить пути ее решения;
- умение анализировать современное состояние отрасли, науки и техники;
- умение самостоятельно принимать решения на основе проведенных исследований;
- умение создавать содержательную презентацию выполненной работы.

6.4.2. К основным критериям оценивания компетенций относятся:

- способность эффективно работать самостоятельно и в команде;
- способность к профессиональной и социальной адаптации;
- способность понимать и анализировать социальные, экономические и экологические последствия своей профессиональной деятельности;
- готовность к постоянному развитию;
- способность использовать широкие теоретические и практические знания в рамках специализированной части какой-либо области;
- способность интегрировать знания из новых или междисциплинарных областей для исследовательского диагностирования проблем;
- способность демонстрировать критический анализ, оценку и синтез новых сложных идей;
- способность оценивать свою деятельность и деятельность других;
- способность последовательно оценивать собственное обучение и определять потребности в обучении для его продолжения.

6.4.3. Критерии оценивания:

Знания, умения, навыки аспирантов оцениваются оценками: «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно». Эти оценки проставляются в аттестационную ведомость.

Оценка «отлично» выставляется аспиранту, если он глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, четко и логически стройно его излагает, умеет тесно увязывать теорию с практикой, свободно справляется с задачами, вопросами и другими видами применения знаний, причем не затрудняется с ответом при видоизменении заданий, использует в ответе материал монографической литературы, правильно обосновывает принятое решение, владеет разносторонними навыками и приемами выполнения практических задач

Оценка «хорошо» выставляется аспиранту, если он твердо знает материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, правильно применяет теоретические положения при решении практических вопросов и задач, владеет необходимыми навыками и приемами их выполнения.

Оценка «удовлетворительно» выставляется аспиранту, если он имеет знания только основного материала, но не усвоил его деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушения логической последовательности в изложении программного материала, испытывает затруднения при выполнении практических работ.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется аспиранту, который не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, неуверенно, с большими затруднениями выполняет практические работы. Как правило, оценка «неудовлетворительно» ставится аспирантам, которые не могут продолжить обучение без дополнительных занятий по соответствующей дисциплине.

Оценка «зачтено» выставляется аспиранту, который продемонстрировал знание основного материала по дисциплине.

7. Учебно-методическое обеспечение дисциплины

7.1. Основная литература

1. Бобунова М.А. Русская лексикография XXI в.: учебное пособие.- М., 2009. – 300 с.
2. Леденева В.В. Лексикография современного русского языка: Практикум.- М., 2008. – 356 с.
3. Тихонова Е.Н. Современная русская лексикография: учебное пособие.- М., 2009. – 234 с.
4. Шимчук Э.Г. Русская лексикография: учебное пособие.- М., 2009. – 350 с.

7.2. Дополнительная литература

5. Актуальные проблемы учебной лексикографии.- М., 1977. – 270 с.
6. Ахунжанов Г.Х. Татар теленең идиомалары. – Казан, 1972.
7. Әхмәтъянов Р.Г. Татар теленең этимологик сүзлеге; 4 томда. 1 т. – Бирск: БГПИ, 2005.
8. Будагов Р.А. Толковые словари в национальной культуре народов.- М., 2006. – 345 с.
9. Виноградов В.В. Избранные труды. Лексикология и лексикография.- М., 1977. – 675 с.

10. Гак В.Г. О типологии словарей // Современное состояние и тенденция развития отечественной лексикографии.- М., 1988. – 453 с.
11. Гарипова Ф.Г. Татарская гидронимия. – Казань, 1998.
12. Гаффарова Ф.Ф., Саберова Г.Г. Татарско-русский словарь идиом / Под ред. Ф.И.Тагировой. – Казань: Алма-Лит, 2006.
13. Горбачевич К.С. Современная нормативная лексикография // Вестник АН СССР. 1982. 1. С.77-86.
14. Денисов П.Н. Лексика русского языка и принципы ее описания.- М., 1993. – 245 с.
15. Дубичинский В.В. Лексикография русского языка: учебное пособие.- М., 2009. – 670 с.
16. История русской лексикографии / Отв.ред. Ф.П. Сороколетов. СПб., 2001. 611 с.
17. Караулов Ю.Н. Общая и русская идеография. - М., 1976. – 345 с.
18. Морковкин В.В. Об объеме и содержании понятия «теоретическая лексикография» // Вопросы языкознания. 1987. №6.
19. Мустафа Ногман. Исследование рукописных русско-татарских словарей XVII-XVIII веков.
20. Национальная специфика языка и ее отражение в нормативном словаре. - М., 1988. – 400 с.
21. Ожегов С.И. О трех типах толковых словарей современного русского языка // Ожегов С.И. Лексикология. Лексикография. Культура речи. М., 1974. С.158-182.
22. Отечественные лексикографы XVIII-XX веков / Под ред. Г.А. Богатовой.- М., 2011. – 367 с.
23. Протченко И.Ф. Словари русского языка. Изд.2-е. М., 1996., 126 с.
24. Саттаров Г.Ф. Татар топонимиясе. – Казан, 1998.
25. Сафиуллина Ф. С., Ризванова Л. М. Татар теленең омонимнар сүзлеге. – К., 1997.
26. Сафиуллина Ф. С., Ризванова Л. М. Татарча-русча антонимнар сүзлеге. – Казан: Хәтер, 1997.
27. Складневская Г.Н. Прагматика и лексикография // Язык - система. Язык - текст. Язык - способность. - М., 1995. – 267 с.
28. Словарные категории.- М., 1988. – 564 с.
29. Слово в грамматике и словаре.- М., 1984. – 200 с.
30. Сороколетов Ф.П. Общая и учебная лексикография. Л., 1985., 57 с.
31. Татарско-русский словарь: в 2-х т. Т.1 (А-Л). – Казань: Магариф, 2007. – 726 с.
32. Татарско-русский словарь: в 2-х т. Т.2 (М- Я). – Казань: Магариф, 2007. – 726 с.
33. Татар теленең зур диалектологик сүзлеге / төз. Ф.С.Баязитова, Д.Б.Рамазанова, З.Р.Садыкова, Т.Х.Хәйретдинова. – Казан: Татар.кит.нәшр., 2009. – 839б.
34. Ханбикова Ш. С., Сафиуллина Ф. С. Синонимнар сүзлеге. – Казан, 1999.
35. Цейтлин Р.М. Краткий очерк истории русской лексикографии. М., 1958., 136 с.
36. Шанский М.Н., Боброва Т.А. Этимологический словарь русского языка. - М, 2008.
37. Шведова Н.Ю. Парадоксы словарной статьи // Национальная специфика языка и ее отражение в нормативном словаре. - М., 1988. – 145 с.
38. Шимчук Э.Г. Русская лексикография. М., 2003., 320 с.
39. Щерба Л.В. Языковая система и речевая деятельность Л.. 1974., С.265-304.

7.3. Периодические издания

40. Научный журнал «Tatarica».
41. Научный журнал «Фэнни Татарстан».

7.4. Интернет-ресурсы:

42. Лингвистический сайт <http://www.infolex.ru/>
43. Филологический портал <http://www.philology.ru/linguistics1/shveytser-90.htm>
44. Онлайн-библиотека по лингвистике и филологии <http://e-lingvo.net/>
45. Онлайн-библиотека http://www.gumer.info/bibliotek_Buks/
46. Электронная-библиотека по гуманитарным наукам <http://zinki.ru/>
47. Сайт научного журнала «Tatarica» <http://kpfu.ru/philology-culture/zhurnal-39tatarica39>.
48. Сайт научного журнала «Фэнни Татарстан» <http://ft.antat.ru>.
49. ЭБС IPRbooks <http://www.iprbookshop.ru>

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Лекционные и семинарские занятия проводятся в специализированной аудитории, по адресу: г. Казань, ул.Баумана, 20.